

Wychodzi dwa razy dziennie o godz. 12 w południe i o godzinie 6-tej wieczór.

PRENUMERATA wynosi w Krakowie: miesięcznie 2 kor., kwartalnie kor. 6; za jednorazowe zamówienie do domu dopłaca się 40 hal., za dwurazowe 60 hal.

Na prowincji: miesięcznie 2 kor. 70 hal. kwartalnie kor. 8. W państwie Niemieckim kwartalnie kor. 12. Za jednorazową wysyłkę dziennie dopłaca się 60 hal. miesięcznie Zmiana adresu: 40 hal.

GŁOS NARODU

Dziennik założony w r. 1892 przez JOZEFA ROGOSZA.

Redaktor naczelny: Dr. Antoni Beaupre.

Osobna prenumerata na wydanie wiecz. wynosi miesięcznie w niejszej z odnośnieniem do domu 1 koronę.

Numer połudn. 10 hal. wieczorny 4 hal. Listy pieniężne, przekazy na prenumeratę i inseraty franco do Administracji „Głosu narodu“. Prenumeratę oprócz upoważnionych agencji przyjmuje każdy urząd pocztowy w obrębie Monarchji i w państwie niemieckiem. — Reklamacje nieopieczutowane nie po

dlegają opłacie pocztowej. — Rękopisy Redakcyi nie zwraca. Adres Red. Ul. św. Krzyża 1. 7. Adres tel. „Głosu Narodu“ Kraków, Tel. Nr. 190.

Ogłoszenia (inseraty) przyjmuje kierownik tego działu p. WŁODZIMIERZ STRYCHARSKI w biurze inseratowem „Głosu Narodu“ róg ul. św. Krzyża i Mikołajskiej 1. 7. Od miejsca wiersza drobnym pismem (petit) za pierwszy raz 15 halerzy, za każdy następny raz 12 hal., skład tabelaryczny, liśbowy, od wiersza 30 hal. za pierwszy raz każdy następny 12 hal. — Nadeślanie po 60 hal. od wiersza za każdy raz. — Nekrologi itd. 80 hal. Zamiejscowe ogłoszenia przyjmuje we Lwowie S. Sokolowski, Pasaż Hausmanna, w Wiedniu Haasenstein & Vogler, M. Opelik, M. Duker, M. Schalek, E. Brunn, Kutschera & Sohler, E. Moses Friedl, w Berlinie F. E. Cox, w Budapeszcie J. Leopold, w Paryżu de Baaszkowski 14 Cite de Trevise, John F. Johns & Cie.

Nr. 383

Kraków, niedziela 23 sierpnia 1908 r.

ROK XVI.

Mr. Bobriński o kwestji ruskiej.

Uczestnik zjazdu słowiańskiego, hr. Bobriński, który jak wiadomo odwiedził również Galicję, zamieścił w feljetonie „Now. Wrem.“ swe wrażenia z tej wycieczki. Z artykułu tego wyciągamy bardzo charakterystyczne ustępy, dotyczące sprawy ruskiej w Galicji.

Na zjeździe praskim — pisze hr. Bobriński — byli tylko delegaci jednej z partji wschodniogalicyskich, ponieważ Ukraińcy nie chcieli przyjechać. Teraz z nami są przedstawiciele ruskiej partji narodowej. Ludzie ci oświadczają śmiało i głośno teraz, jak oświadczyli ich ojcowie i dziadowie, że Ruś jest jedna i niepodzielna; że mieszkańcy Czerwonej Rusi należą do małoruskiej gałęzi jednego pnia rosyjskiego. Współ z Kostomarovem są oni zdania, że jeden naród (rosyjski) a dwie narodowości (Wielko- i Małorusini). Lubią i znają Szewczenkę i innych autorów małoruskich, czytają Puszkina, obu Tołstojów, Dostojewskiego i Hohola i wszystkich kolesów ogólnorosyjskiej, — literatury, stworzonej przez wspólną pracę wszystkich gałęzi narodu rosyjskiego. Ukraińcy, albo przynajmniej więcej radykalne ich partje, rugują literaturę rosyjską ze szkół ludowych, gimnazjów i uniwersytetu, które wszystkie na mocy układu partyjnego Polaków z Ukraińcami oddane zostały od r. 1890 w ich ręce, i uważają Hohola zdrajcą za to, że pisywał językiem „kaopów“.

Czas jednakże wyjaśnić, że pod jednością Rusi rusińska partja ludowa rozumie jedność kulturalną, nie zaś polityczną, narodową i nie państwową.

Lud we wschodniej Galicji, na Bukowinie, na Rusi węgierskiej niewzruszenie jest wierny swojemu „Cesarzowi“, jak nazywają swojego monarchę austriackiego.

W jednej ze wsi galicyjskich jeden ze starszych włościan zwrócił się do nas z następującą mową:

„Starzy ludzie pamiętają u nas, jak w r. 1849, wojska cesarza rosyjskiego szły przez kraj na pomoc naszemu „cesarzowi“, aby ugasić pożar rewolucji węgierskiej. I ugasiły ten pożar i dały nam możność spokojnego życia, to też do tychozas jesteśmy wdzięczni cesarzowi rosyjskiemu (!) i jego wojsku“.

Jeszcze w Petersburgu, na naradzie z powodu przyjazdu gości słowiańskich, wódz narodowców w Dumie, p. Roman Dmowski, w sprawie ukraińców galicyjskich i poparcia jakie im okazują Polacy, oświadczył, że chociaż na razie nie może odpowiadać za Polaków austriackich, może jednak powiedzieć, że jego rodacy tamtejsi, ze względu na prądy wewnętrzne wśród narodu rusińskiego, postanowili trzymać się zupełnie neutralnie.

W Pradze na zjeździe dwa razysłyszeliśmy podobne oświadczenie, i minister Bienert może być spokojny: sami Polacy „poświadczyli istnienie narodowości rosyjskiej“ w granicach Austrii.

Pierwszy raz zaświadczył to dr. Grek, delegat polski ze Lwowa, który mówił, że Polacy nie wtrącają się do spraw wewnętrznych partji rusińskich w Galicji, i że lud rusiński ma możność swobodnego rozwoju kulturalno-narodowego. Co prawda, przemawiając po polsku, dr. Grek nazwał mieszkańców wschodniej Galicji nie Rosjanami, lecz Rusinami, wobec czego uważałem za mój obowiązek poprosić o przetłumaczenie na język rosyjski końcowego ustępu jego mowy. P. Straszewicz, delegat polski z Krakowa (?), tłumacząc tę mowę, nazwał mieszkańców wschodniej Galicji Rosjanami; zaraz potem wstałem i oświadczyłem, że nie znam tak dobrze języka polskiego, aby zaopiniować, jak nazywają się Rosjanie po polsku i dlatego podnoszę ze szczerem uznaniem tłumaczenie p. Straszewicza, który mieszkańców wschodniej Galicji nazwał narodem ruskim.

Dr. Grek nie oponował ani przeciwko przekładowi swojego rodaka, ani przeciwko kategorycznej deklaracji delegata rosyjskiego.

Oczywiście, słowa zarówno delegatów rosyjskich jak i polskich są na razie tylko słowami; nierównie ważniejszą jest rzeczą to, co się nam uda urzeczywistnić lub przynajmniej „bona fide“ będziemy się starali urzeczywistnić w praktyce. Nie wszyscy członkowie zjazdu zdawali sobie z tego dokładnie sprawę, że przybyli do Pragi nie dla pięknych frazesów i nie w pogoni za oklaskami; wiedzieli oni i wiedzą, że, jak wybornie się wyraził W. M. Makłakow, „słowa które obowiązują“, i ja nie wątpię, że sprawcała nie każe na siebie długo czekać, zarówno z jednej, jak i z drugiej strony.

Zresztą, w imię sprawiedliwości nie można nie wspomnieć, że sejm galicyjski, w olbrzymiej swej większości złożony z Polaków, jeszcze w r. 1906 zrobił pierwszy, chociaż nieśmiały krok do bezstronnego podziału funduszy krajowych na cele oświatowe, i w ten sposób, choć jeszcze dość niewyraźnie, wytknięta została droga do tej neutralności, o której mówili i p. Dmowski i dr. Grek. Do r. 1900 pieniądze, przymusowo ściągane z całej ludności, wydawane były tylko instytutom oświatowym partji ukraińskiej, w tym roku jednak wyznaczono po raz pierwszy 6.000 koron zapomogi i towarzystwu im. Kaczkowskiego, pozostającemu w ręku partji narodowej.

Miejmy nadzieję, — kończy hr. Bobriński, — że my, Rosjanie, u siebie zarówno w Galicji jakoteż w Rosji, spełnimy nasz obowiązek, i że Polacy, ze swej strony, dowiodą w rzeczywistości, i na sejmie we Lwowie i w Wiedniu w parlamencie, i w szkole i w administracji i, „last but not least“ — w zarządzie kościoła rusińskiego w Galicji (na ten zarząd od czasu metropolity Sylwestra Sembratowicza mają wpływ ogromny), że trzymają się zdala od nieszczęśliwych waśni ukraińsko-rusińskich i uznają — jak to zaświadczyli na zjeździe, — że ta bolączka jest kwestją rusińską, do której oni wtrącać się nie mogą.

Kronika.

PRECZ Z TOWAREM PRUSKIM!
KUPUJCIE TYLKO U CHRZEŚCJAN!

Kraków, 22 sierpnia 1908 r.

— „STRAZ POLSKA“ Ze wszystkich miast i miasteczek Galicji zachodniej i wschodniej dochodzą wieści do „Straży Polskiej“ o wielkiem zainteresowaniu ludności komunikatami o towarach pruskich łatwych do bojkotowania, których to komunikatów tysiące umieszczają „Straż Polska“ w lokalach publicznych, salach zgromadzeń różnych towarzystw, nawet na ulicach, gdzie panuje ruch ożywiony.

„Straż Polska“ dała początek temu nowemu sposobowi popierania wyrobów krajowych i stosować go będzie nadal w szerokim zakresie, będąc pewną, że jego użyteczność uznana zostanie przez wszystkich krajowych przemysłowców.

A uznanie to nasi przemysłowcy mogliby nam najlepiej wyrazić, nadsyłając nam wyczerpujące i faktyczne wiadomości o swych wyrobach. Tem skutecznie wówczas pośredniczylibyśmy między naszym przemysłem a publicznością, ogłaszając w dziesiątkach, setkach tysięcy komunikaty o wyrobach pruskich, których kupować nie należy i o towarach krajowych je zastępujących.

— ZE SCENY LUDOWEJ. Korzystając z pobytu w Krakowie „kaukaskiej“ trupy cygańskiej, dyrekcja teatru ludowego zaangażowała ją na dwa wieczory do znanego melodramatu „Chata za wsią“. Pierwsze przedstawienie odbyło się wczoraj, przy wysprzedanej zupełnie widowni. Trupa cyganów licząca przeszło dwadzieścia osób, składa się z mężczyzn, kobiet i dzieci, przybranych w oryginalne, piękne stroje bogato zdobione srebrnymi guzami i cekinami. Większa część aktu pierwszego, wypełniły tańce cygańskie i śpiewy w języku rosyjskim. Szczególnie interesowano się tańcem dzieci, oraz śpiewem jednej z młodszych cyganek. Z wykonawców sztuki, wymienić należy w pierwszym rzędzie p. Konarską w roli starej cyganki, dalej p. Gawlikowską-Motruncę. Mniej szczęśliwie wypadła rola Tumrego, spoczywająca w rękach p. Sarnowskiego, zupełnie zaś słabo rola Azy w interpretacji p. Wieniawy, artystki pozbawionej zupełnie warunków scenicznych, a przedewszystkiem głosu.

Dziś po raz drugi „Chata za wsią“ ze współudziałem kaukaskich cyganów, którzy na wczorajszym przedstawieniu gorące zbierali oklaski za swe produkcje. Dzisiaj od rana kasa teatralna w formalnym obłożeniu; dyrekcja przewidując, że podobnie jak wczoraj i dzisiaj także masa osób odejdzie od kasy bez biletu, zatrzymała jeszcze trupę cygańską na niedzielę. W niedzielę t. j. jutro dwa wielkie przedstawienia „Chaty za wsią“, po południu o g. 4-ej. i wieczór o g. 8-ej. Bilety od g. 9 rano można nabywać w kasie budynku teatralnego przy ul. Starowiśniej.

— **MIANOWANIA w SZKOŁACH ŚREDNICH.** „Gaz. lwow.“ ogłasza: Minister wyznał i oświaty przyznał VIII rangę prof. szkół śred. J. Bielskiemu Jasło, K. dr. Nitschowi Kraków, gimn. św. Anny, J. Mieczysławowi Podgórze, Ign. Babskiemu I Rzeszów, Janowi Kukuczowi II Rzeszów, Wład. Machecie Wadowice, dr. J. Flachowi Kraków szk. real., J. Bystrzyckiemu, Tad. Pazdanowskiemu, St. Sobińskiemu Kraków II szk. real., L. Maliniakowi Tarnów szk. real., Fr. Kusowi III gimn. Kraków, Karolowi Stachowi IV gimn.

— **ORYGINALNY HOŁD.** Na jednej z figur pomnika Mickiewicza, jakiś „socjalista sprzyjający Austrii“ — jak głosi napis w dwu językach: polskim i niemieckim, wypisany na czerwonych wstążkach, — zawiesił figurę, wykonaną z drzewa bardzo kunsztownie i pracowicie, jakkolwiek niezbyt artystycznie. Wyobraża ona glob ziemski, pomiędzy dwoma kołami z cienkich listewek z drzewa, na których wyrzeźbione są znaki zodiaku; sama kula ziemiska zrobiona jest na kształt owych „światów“ wyrabianych z opłatków przez włościanki w niektórych okolicach naszego kraju, a pomiędzy przegródkami mieszczą się wyrzeźbione również z drzewa drobniutkie figurki gór, lasów, domów, zwierząt i ludzi, charakterystycznych dla naszej części świata. Pracowity i oryginalny ten hołd dla poety, uwieńczony jest niemiernie oryginalnym napisem; obok „socjalista sprzyjający Austrii“ umieszczony jest napis już zupełnie niezrozumiały a głoszący: „Wieszcz, Abgar Soltan, i Heine w naukach, narodowości Galicji mają stopę jedną“.

— **MAŁOLETNIEGO PRZESTĘPCĘ** w osobie 15 lat liczącego Franciszka Węclowicza aresztowała policja wczoraj w Rynku głównym. Chłopak uwijał się tam wśród tłumów przybyłych na targ, wreszcie pewnej kobiecie skradł pugilares i począł z nim uciekać. Kradzież zauważono i puszczono się w pogoń za złodziejem, który w ulicy Mikołajskiej wpadł do jakiejś kawiarenki i tu porzucił pugilares pod stół. Chłopca przychwycono, a chociaż pugilares znaleziono, wypiera on się zarzuczonej mu kradzieży.

— **ZŁODZIEJ w ZALOTACH.** Do służącej w pewnym domu przy ul. Stradomskiej pod l. 15, chadzał od pewnego czasu w charakterze narzeczonego parobek z Czułówka 21-letni Marcin Nęcki. Pewnego dnia skradł on tam klucz od mieszkania państwa domu, w kilka dni potem zakradł się do mieszkania i skradł kilka sztuk garderoby. Po aresztowaniu jego stwierdzono, że poprzednio służył u majstra krawieckiego L. Szufy, któremu ukradł kilka sztuk ubrań, wartości łącznej 150 kor. Nęcki przyznał się do kradzieży, został więc odstawiony do sądu krajowego karnego.

— **ŚLUB.** Dzisiaj dn. 22 sierpnia b.r. Przewielebny ks. kanonik T. Bukowski pobłogosławił w kaplicy Zygmuntońskiej w Katedrze na Wawelu o godz. 8 i pół rano związek małżeński między p. Zygmuntem Ziemiańskim, nauczycielem gimnazjum II, w N.-Sączu a p. Marią Pamulówną, nauczycielką szkół ludowych.

† **NEKROLOGIA.** Marta Jaroszowa, żona b. kupca krakowskiego, przeżywszy lat 28 zmarła d. 21. b.m. w Jarosławiu. Pogrzeb odbędzie się w niedzielę w Jarosławiu.

— **MORDERSTWO.** W Ostaszowcach w pow. złoczowski, 23 letni parobek Marko Bortkiw, dziedzicznie bardzo obciążony, bo syn nałogowego pijaka, utrzymywał miłosny stosunek z Ksenią, żoną Tymka Zwarycza. Przed paru dniami w nocy, pod jakimś pretekstem wywołał Zwarycza na pole i tam strzelił do niego z rusznicy, a kiedy podszedłszy, przekonał się, że ten jeszcze żyje, to go kolbą dobił. Nazajutrz aresztowano go, on

zaś przyznał się do czynu, oświadczając, że go do tego namówiła kochanka. Wybierając się na odpust do Milatyna miała mu powiedzieć: „Zrób tak, aby gdy wrócę, Tymka już nie było; inaczej ciebie napędzę“. On, głupi dziedzicznie, zląkł się tej groźby i zamordował swego rywala

— **„RUSKI SELANYN“** pisze: „Z wiarygodnego źródła donoszą nam, że prezydium ukraińskiego klubu w parlamencie po rokowaniach z prezydentem ministrów oświadczyło, że ukraińscy posłowie będą głosowali w jesiennej sesji za podwyższeniem podatku od wódki, a rząd zobowiązał się dać Rusinom jeszcze jedno ruskie gimnazjum i dwie nowe katedry ruskie na lwowskim uniwersytecie. Przyrzekł też pośredniczyć w sprawie porozumienia się Rusinów z Polakami w kraju“.

— **BEATYFIKACJA PIUSA IX.** W Imola rozpoczęto t. zw. „Processum ordinarium“ w sprawie beatyfikacji Piusa IX. Sprawę tę popiera gorąco kler francuzki, a od dłuższego już czasu, francuzki „L'Univers“ ogłasza prawie codziennie listy i dokumenty odnoszące się do osoby Piusa IX. Papież ten, beatyfikowany, byłby pierwszym papieżem tego rodzaju po Piusie V. (1566—1572). Myślano już o tej beatyfikacji za rządów Leona XIII.; lecz dla istniejących jeszcze wówczas namiętności politycznych, wszczętych rządami tego papieża, sprawę na razie zawieszono.

— **PRZEPLYNIĘCIE KANAŁU LA MANCHE.** Z Paryża donoszą, że Borges po 22 godzinnym bez przerwy pobycie na morzu, dopłynął do brzegu francuskiego, a więc przepłynął kanał między Dovrev a Calais.

— **Ze SZCZAWNICY.** Artysta dramatyczny p. Artur Zawadzki, dał tu przedstawienie z ogromnym powodzeniem.

Telegramy.

SPRAWA KONGA.

PARYŻ. Z Brukseli donoszą, że parlament belgijski uchwalił ostatecznie 98 głosami przeciwko 48, przyczem 7 posłów powstrzymało się od głosowania, przyłączenie państwa Kongo do Belgii. (Jak wiadomo, Kongo stanowiło państwo niezależne, władcą którego był król belgijski. Przyp. red.)

GROŹBA STREJKU POWSZECHNEGO we FRANCJI.

PARYŻ. Zjednoczenie Związków robotniczych departamentu Sekwany, odbyło ubiegłej nocy zgromadzenie, celem zajęcia stanowiska w kwestji strejku powszechnego. Do głosowania nie przyszło. Kilku mowców atakowało silnie rząd z powodu, że postępowanie karne przeciw uwięzionym z powodu zajść w Ville-neuve robotnikom nie zostało dotąd wstrzymane.

IZZET-BASZA w LONDYNIE.

PARYŻ. „Matin“ donosi, że Izzet-basza osiadł na stałe z rodziną w Londynie.

KRADZIEŻ PLANÓW.

LONDYN. Z Ottawy donoszą do Daily News, że wielkie wrażenie wywołało tam zniknięcie nowo opracowanych planów fortyfikacji Halifaxu. Istnieje obawa, że plany te skradziono dla jednego z mocarstw obcych.

ANGIELSKI MINISTER SKARBU w BERLINIE.

LONDYN. Berliński zastępca „Daily Chronicle“ upoważniony został przez angielskiego kancl. skarbu Lloyda George do oświadczenia, że odwiedziny jego w Berlinie mają tylko na celu zbadanie niemieckiego ubezpieczenia na starość i niezdolność do pracy i nie stoją w żadnym związku z międzynarodową polityką

HOLANDJA a WENEZUELA:

HAGA. Rząd holenderski otrzymał od Stanów Zjednoczonych pozwolenie na blokowanie portów Wenezueli dla zniewolenia prezydenta Castro do zadosyćczynienia słusznym pretensjom Holandji. Stany Zjednoczone jednak zastrzegają wyraźnie, że Holandji wolno tylko blokować porty wenezuelskie, lecz nie wolno zajmować komor celnych, byłoby to bowiem pogwałceniem doktryny Monroego.

Z PERSJI.

TEBRIS. Książę Ain ed Dauleh przybył tutaj z 1000 żołnierzami. Książę prosił rosyjskiego generalnego konsula o pośrednictwo celem przywrócenia pokoju. Konsul przyrzekł pośredniczyć w tej mierze w drodze prywatnej.

FRANKFURT. Do „Frankfurter Ztg.“ telegrafują z Nowego Jorku: Towarzystwo radiotelefoniczne „De Forest“ zawarło układ w sprawie urządzenia telefonu bez drutu między „Metropolitain“ budynkiem wysokim na 46 pięter a wieżą Eifla. Francuskie ministerstwo wojny udzieliło przyzwolenia na to urządzenie. Ruch ma być otwartym w ciągu dwóch lat.

KURSA WIEDEŃSKIE.

Wiedeń, 22 sierpnia 1908.

	k. h.		k. h.
Akc. au. Z. kred.	620 —	Gal. karp. Tow. naft.	564 40
Węg. zakł. kred.	735 50	Obblig. węg. indemiz.	93 75
Anglobanku	293 50	Renta majowa	97 80
Unionbanku	538 25	Austr. renta kor.	97 25
Länderbanku	438 —	Węg. „ „ „	93 —
Bankvereinu	517 75	56 l. listy t. kr. ziem.	94 40
Bodenkredit	10 56	4 ⁰ / ₁₀₀ „ Banku h.	94 40
Gal. Banku hipot.	— —	4 ¹ / ₂ „ „ „	110 35
Kolei państw.	691 —	5 ⁰ / ₁₀₀ „ „ „	94 30
„ połudn.	130 25	4 ⁰ / ₁₀₀ „ „ kraj.	94 40
„ Elbethal	448 —	4 ¹ / ₂ „ „ „	100 75
„ Północnej	52 90	4 ⁰ / ₁₀₀ Gal. Obl. prop.	97 63
„ Czerniow.	563 —	4 ⁰ / ₁₀₀ Gal. pożycz. k. z 1893	10 50
Alpiny	658 —	4 ⁰ / ₁₀₀ Poż. m. Lwowa	194 60
Rima Muranyi	556 25	Losy tureckie	17 60
Prask. Tow. żelaz.	26 50	Marki	161 —
Fabryka broni	547 —	Ruble	266 75
Tureckie tytan.	415 50	Rosyjskie pap.	9 — 50

NADESŁANE.

Dra M. HARVEY'A.

Tajemnice powodzenia w życiu.

Tę zajmującą i pożyteczną tak dla młodzieży, jak i dorosłych książkę nabyć można za pośrednictwem Administracji Głosu Narodu za cenę K: 1.50. (Na prowinnej o 20 h. więcej).



Wydawca i redaktor odpowiedzialny dr. Antoni Beaupre. Drukarnia „Głosu Narodu“ w Krakowie pod zarządem Stanisława Tomaszewskiego.



TEATR ROZMAITOSCI

w Parku Krakowskim, PROGRAM od 16 do 31 sierpnia

Clou światowych atrakcji!

The Leyghtons, sensacyjni akrobaci na globusach. *Bruno Pitrot*, nowość na reku ruchomym. *Jack Lowes & Miss Rosa*, duet amerykański. *Chas & Mimie Heyn*, wirtuosi na kornecie i fanfarach. *Mart. Kempinski*, humorysta polski. *Ella Corsa*, fantastyczna scena choreograficzna „Czarodziejka księżycy“. *Zetto & Zetto*, najkomiczniejszy akt angielski. *Bioskop ameryk.* nowa serya żywych fotografii.

Kierownik art.: Rud. Franziak. Kapelmistrz: St. Czyżowski

Początek o godzinie 8 wieczór.

Bilety bez nadwyżki są wcześniej do nabycia do godziny 6 w cukierni WP. Brzeziny, róg ul. Szewskiej i Rynku.

W każdą niedzielę i święto: Koncert orkiestry

p. Czyżowskiego pod osobistym kierownictwem. Po przedstawieniu codziennie w sali restauracyjnej **KONCERT** tejże orkiestry do g. 1 w nocy. Wstęp wolny

Restauracja renomowana.